



Š A F R A N

školský cudzojazyčný časopis



Španielčina

A ngličtina

F rancúzština

R uština

a

N emčina



ročník 2022/2023
I. vydanie





REDAKČNÁ RADA

Šéfredaktorka

Mgr. Beáta Papugová

E. Duchová, 9.A

A. Džáčarová, 9.A

T. Marcin, 9.B

L. Roba, 9.B

A. Šoltésová, 9.C

D. Lipovská, 9.C

Z. Ištoňová, 9.C

L. Lipovská, 8.A

A. Feriančíková, 8.A

D. Beňová, 8.A

O. Václavský, 8.B

T. Humeníková, 8.C

A. Gernáth, 8.D

R. Kaščák, 8.D

A. Hrabovecký, 8.D

V. Ungradyová, 7.C

B. Breza, 7.C

S. Šarišská, 7.D

A. Mihálová, 7.D

S. Saloková, 6.A

A. Kopytko, 6.A

S. Olejárová, 6.A

K. Magdová, 6.A

V. Tkáčová, 6.A

V. Václavská, 6.C

O. Paulíková, 5.A

P. Komara, 5.A

P. Tomašík, 5.A

M. Brillová, 5.A

T. Bittová, 5.C

Grafický dizajn

Mgr. Beáta Papugová

Vydáva

Základná škola, Kúpeľná 2

Prešov

www.zskuppo.sk

© 2022



Milí čitatelia!

V tomto čísle nášho jazykového časopisu ŠAFRAN sme sa rozhodli prezentovať tradičné oblečenie z rôznych kútov sveta.

V našich článkoch sa dočítate o vybraných tradíciách spätých s tradičným oblečením a o symboloch na oblečení, ktoré sú pre tú danú oblasť typické. Popri čítaní textu si môžete overiť vlastné jazykové znalosti, precvičiť slovnú zásobu a pravopis v cvičeniach vytvorených našimi žiakmi a žiačkami.

Radi by sme poďakovali všetkým, ktorí nám počas týchto mesiacov posielali svoje príspevky a povzbudili ďalších šikovných autorov či umelcov, aby nám posielali svoje práce.

Prajeme Vám veľa zábavných chvíľ pri čítaní časopisu Šafran.

Branislav Breza

Redakcia časopisu ŠAFRAN

OBSAH

ŠPANIELSKY JAZYK 2

Zostavil Mgr. Peter Mašika

ANGLICKÝ JAZYK 6

Zostavili Mgr. Lenka Kušnírová, Mgr. Simona Kančiová, Mgr. Lenka Dromblikovičová

FRANCÚZSKY JAZYK 12

Zostavila Mgr. Beáta Papugová

RUSKÝ JAZYK 16

Zostavili Mgr. Kristína Urdová, PaedDr. Miroslava Chovancová, Mgr. Martina Kahanovská

NEMECKÝ JAZYK 20

Zostavili Mgr. Mária Popjaková, Mgr. Martina Vinjarová

NAŠE JAZYKOVÉ AKTIVITY 25

Pozn. red.: Obrázky a fotografie v časopise ŠAFRAN sú vytvorené žiakmi a učiteľmi ZŠ Kúpeľná 2 alebo sú prevzaté z internetových stránok (bližšie uvedených pri každom obrázku).

Obr. titulka/záverečná strana: <https://pixabay.com/vectors/folklore-slovak-pattern-czechia-6241776/>



Vestimenta tradicional en diferentes regiones de España



En cada comunidad autónoma de España podemos encontrar un traje tradicional característico. En cuanto a la Comunidad Valenciana, una de las más importantes es la comarca fallera, típica de Valencia y su entorno.



Se utilizan dos términos para describir la vestimenta tradicional de la mujer andaluza: traje de flamenca y traje de gitana. Estas prendas se caracterizan por ser coloridas y ceñidas al cuerpo.

El traje tradicional de los vecinos de Madrid es el traje de chulapo y chulapa. Esta ropa se usa en las fiestas de la ciudad, eventos en los que no puede faltar el chotis: un baile de pareja típico del barrio.



La barretina Es el sombrero tradicional de Cataluña. Este se caracteriza por ser largo, de color rojo y con un borde negro. Es uno de los símbolos que más identifican a este territorio.

elaborado por Richard Kaščák y Adam Gernáth de 8.D.



Traduzca los nombres del eslovaco al español junto con artículos definidos y cumple el crucígrama:



1. sukňa

2. košeľa

3. kabát

4. mikina

5. plášť

6. oblek

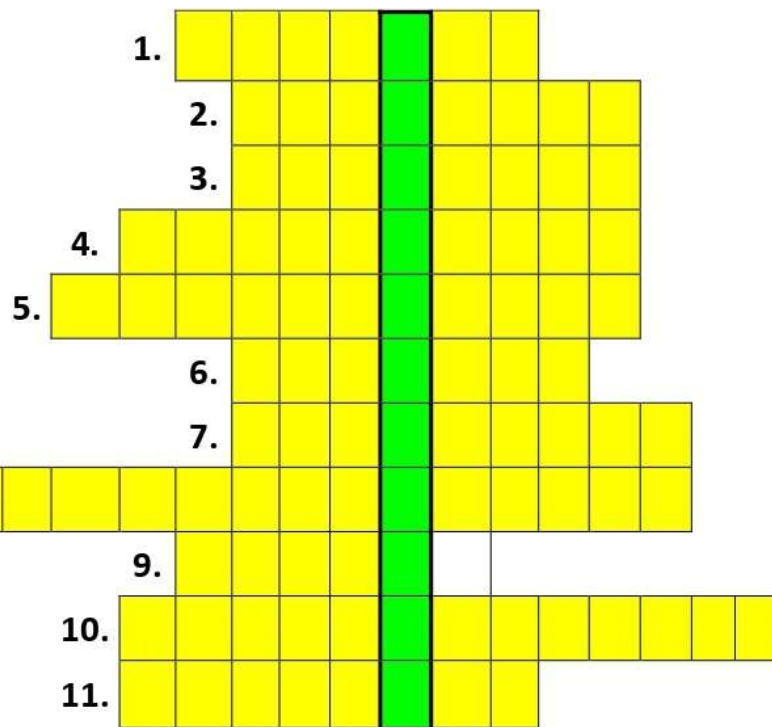
7. šaty

8. spodné prádlo

9. slipy

10. nohavice

11. pyžamo



Ayudas: la sudadera, la falda, el vestido, los pantalones, la camisa, la gabardina, la ropa interior, el pijama, el abrigo, el traje, el slip,

Solución desde atrás: **aniterrab al**

Elaborado por Filip Jančík y Alexandra Ferjančíková de 8.A.

Vestimenta tradicional de cultura hispánica

¡Junta dibujos con descripciones de trajes tradicionales que se llevan en España o América Latina durante fiestas, carnavales o simplemente diario!

(1) Sombrero:

Se usa en España y América Latina pero viene de México. se caracteriza cómo manta rotunda para cabeza. Son muchos variantes pero el variante más famoso es eso, qué llevian jinetes en México o sombreros cordobés (se llevian en español región de Andalucía).

(2) Chullo:

Viene de región de los Andes (país de Perú). Con el tiempo chullo ha



adquirido su lugar en la moda de época medieval en Europa. En la actualidad se lleva de habitantes en las Andas. Es manta para cabeza de lana de alpaca, llama o vicuña. Chullos suelen tener algún ornamento y chullos tradicionales peruanos son muy multicolores.



(3) Poncho:

Origen de poncho es controvertido pero descubierto ponchos originarios del año 100 de nuestra era, por ejemplo pertenecientes a la cultura Nazca en Perú (pero estos han estado muy diferentes a las actuales). Ponchos son muy populares también en nuestra época. Ponchos tradicionales de América Latina parecen como cuadros. Hoy son muchos variantes con ornamentos o cintas. Muchas personas históricas llevaron poncho (p.e. Giuseppe Garibaldi).

(4) Vestuario de Fiesta de San Fermín:

Festival de San Fermín es uno de festivales españoles más famosos. Desde 7 a 14 julio, gente en Pamplona, España tiene que evitar los toros que hay en calles de la ciudad. Esta gente suele llevar ropa blanco y rojo, vestido con el traje de pamplonica: camisa y pantalón blanco, faja roja y el 'pañuelico' de fiestas, de color rojo. Rojo es color típica en este región y pantalones y camisas son blancas porque ropa roja está muy visible.

1. 2. 3. 4.



elaborado por Andrej Hrabovecký 8.D.y Tamara Humeníková 8.C.

Comparte con nosotros unos cortos chistes y trabalenguas



-Doctor, estoy preocupado porque me falla la memoria.
-¿Desde cuándo?
-¿Desde cuándo qué?

¿Por qué está triste el cuaderno de matemáticas?
-Porque tiene muchos problemas.

¿Cuál es el día favorito del gato?
-Miaucóles.

Tres tristes tigres tragaban trigo en un trigal.

Paco Pino Ponte Pascual Pérez pinta pinturas preciosas para personas

Camarón, caramelo, camarón, caramelo, camarón, caramelo...

En un juncal de Junqueira, juncos juntaba Julián.

elaborado por Michal Želizňák de 8.D. y Martin Bortňák de 9.B.

Encuentras en esta sopa de letras estas palabras:

montera - camisa - medias - chaquetilla - taleguilla - zapatillas - corbatín -
matador - ropa

c	h	a	q	u	e	t	i	l	l	a	g	a	f	t
t	r	a	r	a	z	r	b	a	s	r	m	n	e	c
b	s	t	a	l	e	g	u	i	l	l	a	l	t	a
z	a	b	p	s	a	y	r	a	r	e	t	n	o	m
r	t	f	o	d	t	z	d	a	c	v	t	s	r	i
v	a	d	r	b	r	a	m	e	d	i	a	s	t	s
d	z	s	t	z	a	c	s	t	r	z	d	t	f	a
t	s	a	r	a	t	f	a	s	b	a	o	a	z	a
r	v	t	b	y	z	n	í	t	a	b	r	o	c	r
s	a	l	l	i	t	a	p	a	t	y	r	t	v	b

elaborado por Tomáš Marcin y Lukáš Roba de 9.B.



Traditional clothing around the world



Slovakia

- Kroj marked the clothing of the people in the villages and served mainly as protection against the weather. At the start the basic clothing consisted of only two or three parts, over the centuries others were added to them. In the 19th century kroje began to be differentiated not only by region but also by occasion.



Pinterest

Scotland

- Highland dress is the traditional dress of the Scotland. It is often characterised by tartan. Men's dress typically includes a kilt or trews of his clan tartan. Women's highland dress is also based on the clan tartan. Traditionally, women do not wear kilts but may wear ankle-length tartan skirts, along with colour-coordinated blouse and vest.



Pinterest

Korea

- Hanbok is Korean traditional clothing. Earliest visual of hanbok can be traced to the Three Kingdoms of Korea period (57BC to 668AD). The ancient hanbok consist of jeogori (top), baji (pants), chima (skirt) and po (coat). Nowadays Koreans wear hanbok for formal and semi formal events such as weddings, festivals, celebrations and ceremonies.



Missuschewy

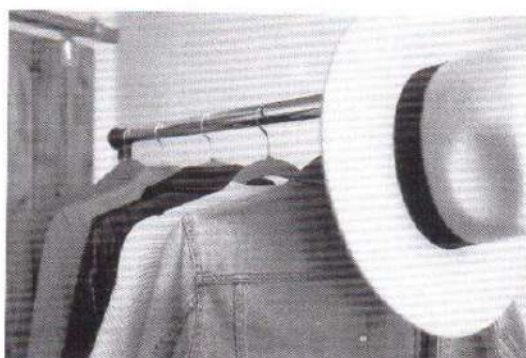
Liana Lipovská, 8.A



Fashion



Fashion is popular all over the world. Nowadays, everyone dresses as they want. For example: children in America wear a uniform to school, but children in Slovakia wear to school what they want. In the past, people in Slovakia wore a national costume, but now people wear more casual clothes like T-shirts, trousers or skirt.



There is an example of traditional national costume in Slovakia.

Game

Mark sentences true (T) or false (F).

1. Children in America wear jeans to school.
2. Fashion is popular only in Slovakia.
3. Nowadays, people wear a T-shirt, trousers.
4. Sometimes people wear costume at home.
5. Children in Slovakia wear a uniform o school.

Brillová M., 5.A anglické slová slovenské slová

	SPNAT	~		
	CETJKA	~		
	TBOSO	~		
	TAA	~		
	SRITH	~		
	HOSES	~		
	LEVGOŠ	~		
	THIRST	~		
	KSCOS	~		
	CRSAF	~		
	NESJA	~		
	RSDSE	~		
	GILEGUSE	~		
	CFEA-SKMA	~		
	AIGSERN	~		
	WAH RSETE	~		
	LPFL-FOLD	~		
	NRISG	~		
	JHAAPY	~		
	SRITK	~		

CLOTHING REVOLUTION DURING THE DECADES 1920- 2020



We know that clothes have change very fast throught out history. In the past people used to have a strict etiquette of clothing. Now I'm going to show how it change over a hundred years.

1920s

This era is known and famous mostly because of the movie The Great Gatsby. Women in these times used to wear simple dresses from moveable fabric with dropped waistline and less jewelry. Like womenswear same menswear was very simple. They mostly wore button suit jackets and wide- leg trousers.

1930s

In these times sport clothes became more popular and fashionable. Because of it bomber jackets in men's fashion started being very popular, but suits still were the most common clothing. As for the women, feminine silhouette lead the 30s. The dresses had lenght to the ankle and their hair was supposed to be softly waved and short.

1940s

World War II had a big impact in 40s fashion. Priorities changed from the look to the utility. Women wore simple dresses with some bright colours or patterns and men wore uniforms and suits that they already owned. In the second half of the decade, when the war ended clothes didn't change.

1950s

Elegance and formality lead in female fashion this decade. The standard started to be more slimmer, the dresses used to have a wider skirts and playfull pattern. Unlike for male fashion, when informallity began to be popular. From the classical suits a big change happened, when the youth, rebelious look started lead trends.

1960s

Biggest trends in this era were ponchos, moccasins, polka dot pattern, chain belts and capri pants. These were the news of the decade. In these times clothes became more unisex and also there were seen miniskirts and jeans for women for the first time.

1970s

In the 70s are finally jeans were normal on women. The most popular desing was the low- risen jeans that brought the hippie look, which was common style back then. In general this era was more relaxed for women and for men, even the suits still stayed popular.

1980s

The words bright, dramatic and colorfull define 80s. Because of the TV styles became more diverse. Women prefered to wear high- wasted jeans, punk items and leg warmers with skirts. As for men there were turtlenecks, khaki pants and braces.





1990s

90s fashion was very similar to our fashion now. Black letter jeans, maxi skirts, animal print, crop tops, knee boots were an important part of the decade. The popular trends that were created back then are baggy jeans, flannel shirts and platform shoes. Grunge style were also found in 90s.

2000s

2000s fashion is also mostly called Y2K fashion. It wasn't very different to a 90s. Mostly the old trends just became more popular with the smallest changes.

2010s

Fashion in 10s is defined as hipster or skater- grunge fashion. Between 00s and 10s there were very big changes for example baggy jeans were replaced by tight jeans.

There were also many trends that we would now considered as weird like galaxy pattern, flower crowns, chokers.....

2020s

Since it is only the start of the 2020s we can't say now, what are the leading trends. Predictions are mostly talking about the 80s and 90s comebacks with miniskirts, baggy jeans, crop- tops, punk style and many others.

Alexandra Feriančíková, 8.A

VOCABULARY

Lead- viesť

Waistline- pás

Menswear- mužské oblečenie

Womenswear- ženské oblečenie

Slim- úzky

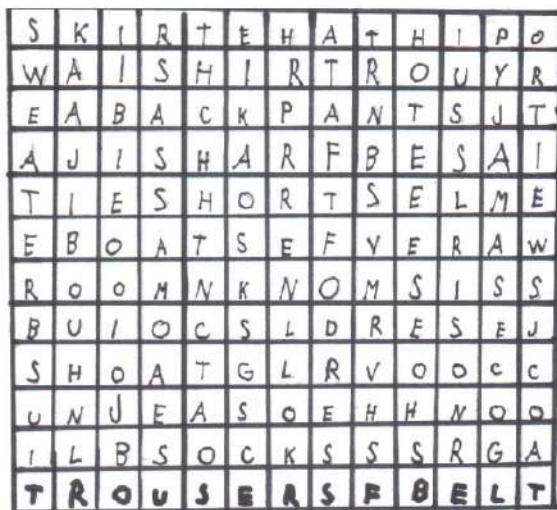
Unisex- nepohlavné

Diverse- rôznorodý

Youth- mládežnícky

Considered- považovaný

Utility- praktickosť



Oliver Václavský, 8.B

CLOTHES

SKIRT

WAIST

SUIT

SOCKS

GLOVES

DRESS

TIE

PIJAMAS

SCARF

TRUSERS

COAT

JACKET

PANTS

HAT

SWEATER

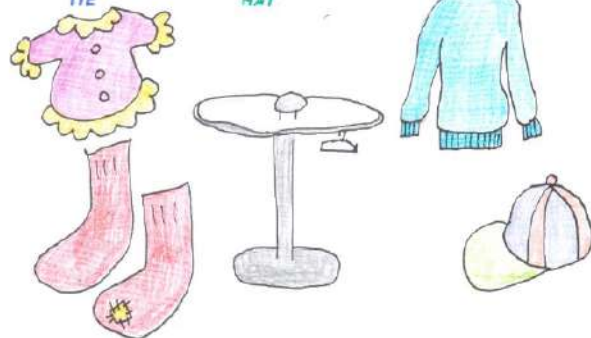
SHORTS

BELT

SHOES

BOOTS

JEANS





Summer



fashion



Autumn outfit



Paulíková Olívia, 5.A

WINTER CLOTHES



Viktória Ungradyová, 7.C

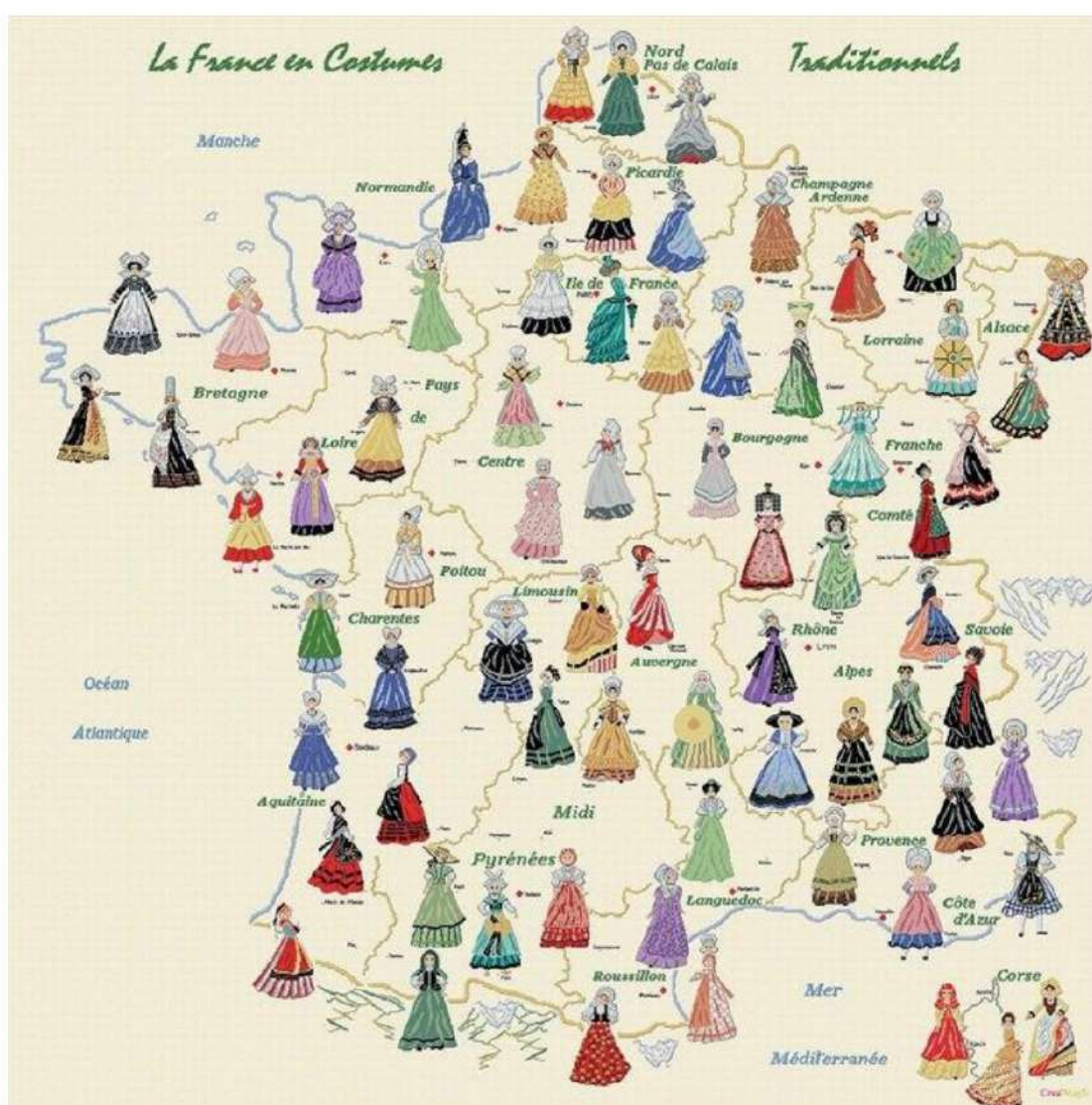
1. C
2. B
3. H
4. T

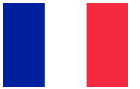
Costumes traditionnels en France



En France, on nomme **costume traditionnel** ou **costume régional** ou guise l'ensemble des vêtements portés dans les différentes provinces ou régions françaises.

Le costume traditionnel ne se porte qu'à certaines rares occasions festives. Chargé toutefois toujours d'un puissant symbolisme, il est conservé surtout dans le domaine du **folklore**. Selon chaque costume, on peut différencier **un village, une confession, une appartenance ethnique, une profession, la condition sociale et les différentes périodes de la vie.**





VOCABULAIRE:

français	slovaque	français	slovaque
costume traditionnel (m)	kroj	folklore (m)	folklór
coiffe (m)	čepiec	folkloriste (m)	folklorista
robe-tablier (f)	zástera	folklorique	folklórny/a
jupe (f)	sukňa	fête folklorique (f)	folklórna slávnosť
tenue (f) / vêtement (m)	oblečenie	champ (m)	pole
chemise (f)	košeľa, blúza	berger (m) / paysan (m)	vidiečan
veston (m)	vesta	paysage (m)	krajina
chapeau (m)	klobúk	campagne (f)	vidiek
		village (m)	dedina
		confession (f)	vierovyznanie
		ethnique	etnický/á

Les 5 plus beaux costumes traditionnels des provinces de France

1. le costume traditionnel de l'Alsace



Caractéristique: une coiffe noire et une jupe rouge pour les filles et un chapeau noir et un veston rouge pour les hommes

2. le costume traditionnel de la Bretagne

Caractéristique: une robe noire et une longue chapeau blanc (longue comme les cheveux de Marge Simpson ☺) pour les femmes, un veston noir ou bleu et un chapeau noir pour les hommes



3. le costume traditionnel du Pays Basques



Caractéristique: un pantalon blanc, une chemise blanche, un veston rouge et un béret

4. le costume traditionnel de Provence



Caractéristique: une longue robe pittoresque et un chapeau diverse pour les femmes mariées et les femmes célibataires, un veston et un chapeau pour les hommes

5. le costume traditionnel du Nord-Pas-de-Calais

Caractéristique: une robe noire, une grande coiffe blanche et un foulard blanc.



Entraînez-vous!



Exercice 1. Associez le costume traditionnel avec la région correspondante.

costume traditionnel de Provence

costume traditionnel du Nord-Pas-de-Calais

costume traditionnel de la Bretagne

costume traditionnel de l'Alsace

costume traditionnel du Pays Basques



Exercice 2. Anagramme.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. E G P Y A A S _____ | 4. U A P A E H C _____ |
| 2. G E M P A C A N _____ | 5. F L O K E R O L _____ |
| 3. F F I C E O _____ | 6. M U T S C O E _____ |

Exercice 3. Classez ces mots dans une bonne catégorie. Coloriez chaque groupe en couleur correspondante.

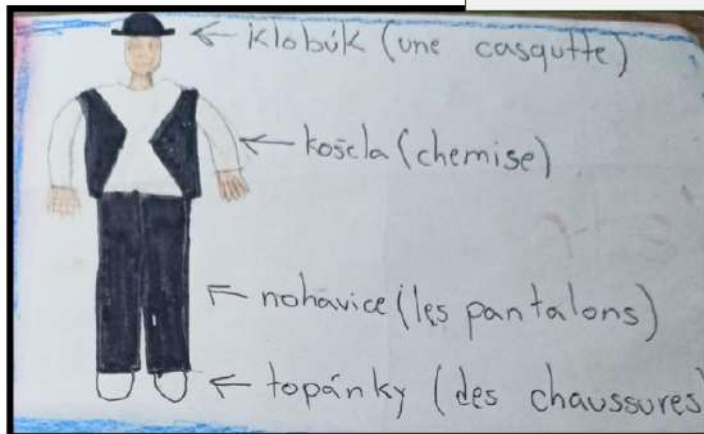
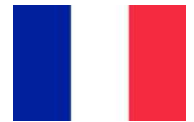
VERBES en rouge		ADJECTIFS en orange		NOMS en jaune	
bleu/e	folkloriste	être	béret	costume	musique
porter	danser	chemise	rouge	marié/e	ethnique
chanteur/chanteuse	régional/e	travailler	avoir	région	blanc/blanche
célibataire	folklorique	chapeau	folklore	paysage	danseur/danseuse

Sources (text):
https://fr.wikipedia.org/wiki/Costume_traditionnel_en_France
<https://location-costumes.com/blog/existe-t-il-un-costume-francais/>
<https://www.ieglobetrotteur.fr/magazine/les-5-plus-beaux-costumes-traditionnels-des-provinces-de-france/>

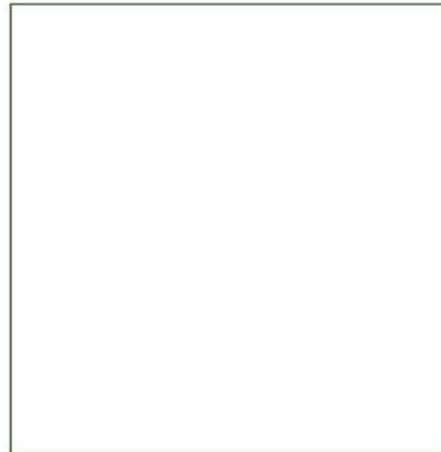
Sources (image):
<https://livre.fnac.com/a1831151/Catherine-Debusne-A-la-decouverte-des-costumes-traditionnels-de-France>
https://www.reddit.com/r/france/comments/9u3u6s/carte_des_costumes_traditionnels_de_france_par/
https://www.wikiwand.com/fr/Costume_traditionnel_en_France
<https://www.pinterest.fr/pin/1004740578405784057/>
https://viepaysanneautrefois.fr/chapitres/ch06/618_CTPHeBasProv_728a739.pdf
<https://www.concordehotels.com.tr/css/jhsan.asp?iid=100474057&cid=15>
<https://www.tempetedelouest.fr/produit/costume-bigoudienne/>



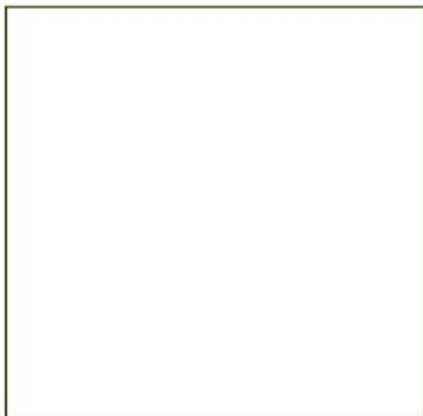
Tenue traditionnelle en France



Exercice 1: Dessine une fille et un garçon avec leur costume traditionnel

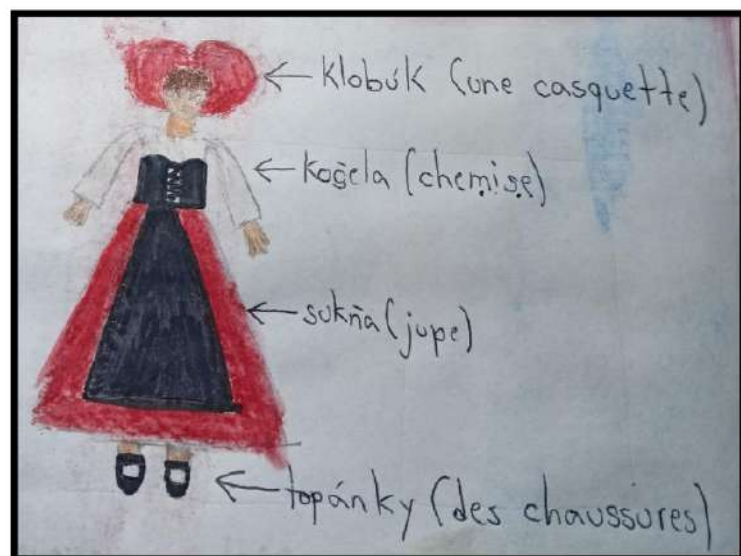


Garçon:



Fille:

Exercice 2: Colorie le drapeau de la France:



Exercice 3: Trouve les mots cachés.

C	a	s	q	u	t	t	e	A	z
e	l	o	v	e	s	i	m	e	ch
q	b	l	a	r	e	s	k	t	e
u	p	a	n	t	a	l	o	n	s
j	z	a	l	o	e	s	i	u	q
ch	a	u	s	s	u	r	e	s	u

Stela Saloková, 6.A

Русский народный костюм

Прочитайте текст. Дополните следующие слова в текст:

костюма, обуви, материалов, папах, вышивкой, традиционного, бисером



Изучение традиционного народного _____ представляет большой исторический и практический интерес. Одежда, являясь одним из важных элементов материальной культуры, отражает те социальные и экономические изменения, которые происходили в определённые исторические периоды. Русские крестьяне шили одежду преимущественно из холстов и сукон собственного изготовления. Вся одежда шилась из _____ домашней выработки. Используя одинаковые природные материалы для изготовления одежды и _____, русское население переняло от живущих по соседству с ним народов то, что было удобно, имело практический смысл. Самыми яркими примерами могут быть казачий чекмень и _____, заимствованные в татарском народном костюме. Юбка андарак, встречающаяся в Смоленской, Курской областях, была заимствована из литовского народного костюма. Множество повторений наблюдается в орнаментах на одежде и в украшениях. Для _____ русского костюма характерен прямой крой со свободными падающими линиями. Все детали одежды кроили из ткани определённой ширины. Сшиваемые по прямым линиям детали одежды дополнялись для свободы движения прямыми или косыми вставками (полики, ластовицы). Таким образом, при крое не оставалось никаких отходов ткани.

Мужской костюм - он состоял из рубахи-косоворотки, подпоясанной на выпуск с _____ на воротах и по краю.

Женский костюм - состоял из рубахи, также расшитой вышивкой, сарафана и кокошника, который украшался _____ и золотыми нитями.

Источник текста: <https://www.twinkl.sk/resource/russkij-narodnyj-kostum-zadania-na-ponimanieprocitannogo-ru-ns-1653895419>

преимущественно	najmä, predovšetkým
холст	plátno
чекмень	mužský roľnícky plášť
папах	baranica
андарак	sukňa z vlneného plátna
украшение	ozdoba
ширина	šírka
рубаха	košeľa
бисер	koráliky

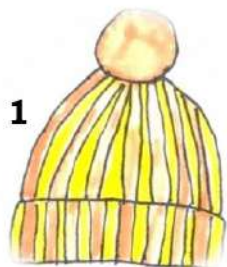


Автор: S. Šarišská, A. Mihálová; 7.D

ТИПИЧНЫЙ ГОЛОВНОЙ УБОР



Разреши кроссворд и узнай, как называется типичный русский головной убор.

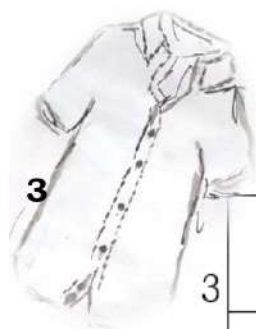
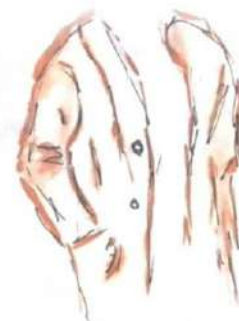


1



2

4



3

1

2

3

4

5

6

5

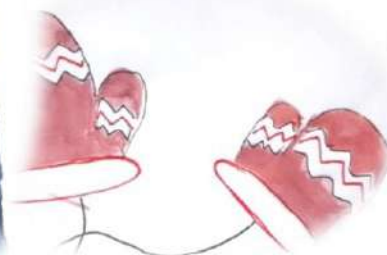


8

6



7



8



Автор: Kristina Magdová, Vivien Tkáčová; 6.A

КОКОШНИК



Кокошник– это вид старинного женского головного убора для праздников. Обычно в форме полукруга, расшитый золотыми и серебряными нитками в виде цветочных узоров, различными драгоценными камнями и украшенный лентами, бусинами и жемчугом. Обычно центральным узором был **символ плодородия**.

Основу кокошника составляли картон или же металл и несколько слоев ткани, которые накладывались друг на друга, образуя твердую конструкцию. Эта часть кокошника пришивалась к шапочке, полностью закрывавшей голову. По краям пускали жемчужные нити, спускающиеся до плеч.

Источник текста: <https://udmdn.ru/articles/kokoshnik-traditsionnyy-russkiy-golovnoy-ubor/>

Правда ли это?

1.	Кокошник вид мужской одежды.	ДА – НЕТ
2.	Кокошник надевали во время праздников.	ДА – НЕТ
3.	Кокошник богато украшен.	ДА – НЕТ
4.	Кокошник– вид современной одежды.	ДА – НЕТ
5.	Кокошник украшен только цветочным узором.	ДА – НЕТ

Автор: Kristína Magdová, Vivien Tkáčová; 6.A



Соедините названия традиционной русской народной одежды с её дефиницией и картинкой. Не забудьте поработать со словарём и интернетом.



1/ КОКОШНИК

а/ ПЛАТЬЕ БЕЗ РУКАВОВ,
НАДЕВАЕМОЕ ПОВЕРХ РУБАХИ



2/ ПЕРЕДНИК

б/ ЛЕНТА, ШНУР, РЕМЕНЬ



3/ ПОЯС

в/ КРЕСТЬЯНСКАЯ ОБУВЬ,
ПЛЕТЁННАЯ ИЗ ЛЫКА,
БЕРЕСТЫ И ВЕРЁВОК



4/ ПОНЁВА

г/ ПРЕДМЕТ ОДЕЖДЫ,
НАДЕВАЕМЫЙ ПОВЕРХ
ОДЕЖДЫ; ОБЕРЕГАЕТ ОТ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ; ФАРТУК



5/ САРАФАН

д/ старинный женский
праздничный головной убор с
нарядно разукрашенной и высоко
поднятой надо лбом передней
частью



6/ РУБАХА

е/ СТАРИННАЯ РУССКАЯ ПОЯСНАЯ
ОДЕЖДА ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ



7/ ЛАПТИ

ж/ НИЖНЕЕ БЕЛЬЁ С
РУКАВАМИ ДЛЯ ВЕРХНЕЙ
ЧАСТИ ТЕЛА



Zdroj obrázkov: Internet, zdroj definícií: Большой толковый словарь русского языка /С.А. Кузнецов и кол., 2004/

Найдите и обведите кружком все названия фольклорной одежды.

ВЕРМРУБАХАЫВСАРАФАНКЕНЛАПТИШЛТПОНЁВААП
РПОЯСРТОКОКОШНИККОКОПЕРЕДНИКРК

Автор: Emma Duchová, 9.A

Die traditionellen Trachten in Bayern



Aufgabe: Ordne zu (prirad' správne číslo s oblečením do prázdných krúžkov)

Das Dirndl



1. das Kleid - šaty
2. der Filzhut - pletený klobúk
3. die Schürze - zástera
4. das Korsett - korzet
5. das Hemd - košeľa
6. der Schuh - topánka
nohavice

Die Lederhosen



7. die Puffärmel - nafúknuté rukávy
8. das Dirndl - kroj
9. die Wollsocken - vlnené ponožky
10. die Strumpfhose - pančucháče
11. die Platterhosen - spodné nohavice
12. die Lederhosen - pánske kožené
nohavice

Spracovala: Anna Džáčárová; 9.A

Zdroj: <https://de.islcollective.com/download/deutsch-daf-arbeitsblatter/wortschatz/kleidung/die-traditionelle-tracht/53278>

Was für ein Dirndl möchtest du am liebsten anziehen?

(Aký Dirndl by si si chcela najradšej obliecť?)



Male das Bild nach der Anleitung:

Schürze- rosa

Rock – blau

Bluse – grün

Ärmel – weiß

Gürtel – rot ,

Knöpfe - gelb

Schürze-zásterka

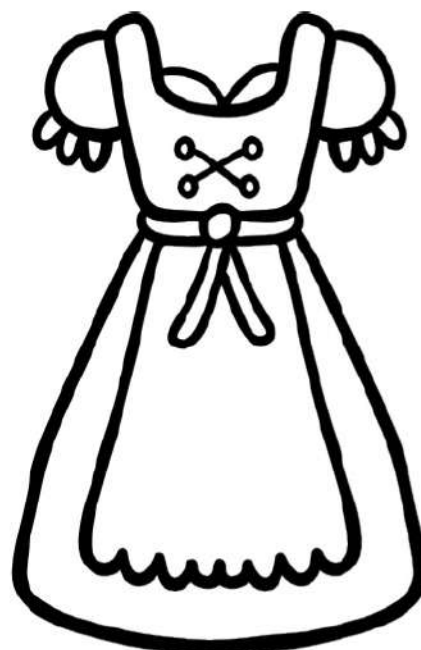
Rock- sukňa

Bluse- blúzka

Ärmel- rukávy

Gürtel- opasok

Knöpfe- gombíky



Spracovala: Miriam Brilllová, 5.A

Zdroj: <https://www.flaticon.com/free-icons/dirndl>



Kreuzworträtsel

Aufgabe:

Übersetze diese Wörter und setze sie in das Antwortfeld ein
(prelož tieto slovíčka a vlož ich do rámčeka):

1. Šaty 2. stuha, 3. sukňa, 4. tanec 5. tradície 6. festival

(Hilfe: die deutsche Übersetzung ist unter der Kreuzrätsel ☺)

1 K									
2 S	c								
3 R									
4 T									
5 T									
6 F									

(Hilfe: Kleid, Schleife, Rock, Tanzen, Traditionen, Festival)

Schreibe das Wort hier: (napíš sem tajničku)



GUT GEMACHT! 😊

Výpracovali: Zuzana Ištoňová; Dáša Lipovská; 9.C

Zdroj: https://www.google.sk/search?q=dirndl+animovan%C3%BD&tbm=isch&hl=sk&chips=q:dirndl+animovan%C3%BD,online_chips:german:U3qnmysZDzo%3D,online_chips:lederhosen:VgiDTzYE98%3D&sa=X&ved=2ahUKEwjC4oaIXLD7AhWXKycCHavLCiYQ4lYoA3oECAEQLO&biw=1519&bih=754#imgrc=nbM-ResearAi6M&imgdii=B-clI1GL8JeC2M



DAS DIRNDL

Was ist ein Dirndl? (Čo je dirndl?)

Dirndl ist eine aus Österreich und Bayern **stammende Tracht**. Die Geschichte des Dirndls reicht bis ins 19. Jahrhundert zurück. Ein Dirndl **besteht** aus drei **Teilen**: einem Kleid, einer **Schürze** und einer Bluse. Ein Dirndl besteht aus **Baumwolle**, **Leinen** oder **Samt**. Es kann auch aus **Seide** oder **feinem Leder** sein.

Das Wörterbuch:

stammende – pochádzajúci; die Tracht – kroj; das Jahrhundert – storočie; ausbestehen – skladať sa; die Baumwolle – bavlna; das Leinen – ľan; der Samt – zamat; die Seide – hodváb; das feine Leder – jemná koža



Was bedeutet die Schleife am Dirndl?

(Aký význam má viazanie mašle na zástere?):

Rechts gebunden: verheiratete, verlobte und Frauen

Links gebunden: **Ledige**, Single-Frauen, die gerne den **Richtigen treffen** möchten

Vorne gebunden: Kinder, junge Mädchen und **Jungfrauen**

Hinten gebunden: **Witwen und Kellnerinnen**

Das Wörterbuch:

die Schleife – mašľa; rechts gebunden - zaviazaná vpravo; verheiratete, verlobte – vydaté, zasnúbené; links – vľavo; die Jungfrauen – panny; hinten – vzadu; die Witwen – vdovy; die Kellnerinnen - čašníčky

Zdroj:

obrázok:

<https://www.dirndl.com/magazin/dirndl-schleife-binden/>

text:

<https://www.google.com/search?q=was+bedeutet+die+schleife+am+dirndl&oq=was&aqs=chrome.69i59j69i57j35i39j46i43i512j0i43i512j0i13i43i512i2j46i175i199i512j0i512j0i13i43i512>

Dirndl Schleife



vergeben



ledig



Jungfrau



verwitwet
Kellnerin



Die Fragen zum Text



Aufgabe: Lies den Text und sage, ob die Antworten **richtig**(R) oder **falsch** (F) sind (prečítaj si text a povedz, či sú odpovede pravdivé/nepravdivé)

1. Das Dirndl kommt aus:

- a) Österreich
- b) aus der Schweiz
- c) aus der Tschechei
- d) Deutschland

3. Links gebundene Schleifen tragen:

- a) ledige Frauen
- b) Witwen
- c) Kinder

2. Woraus besteht ein Dirndl?

- a) einer Schleife
- b) einer Schürze
- c) den Jeans
- d) einem T- shirt

4. Vorne gebundene Schleifen tragen:

- a) verheiratete Frauen
- b) Kinder
- c) Kellnerinnen

(Hilfe- richtige Antworten: 1. F; F; F; R; 2. R; R; F; F; 3. R; F; F; 4. F; R; F)

MALE DAS BILD AUS

(vymaľuj obrázok podľa návodu)

Das Mädchen (dievča):

- Das Kleid – blau
- Die Schürze – hell blau und weiss
- Die Schleife – rosa

Der Junge (chlapec):

- der Filzhut – grün
- die Lederhosen – braun
- die Wollsocken – weiss

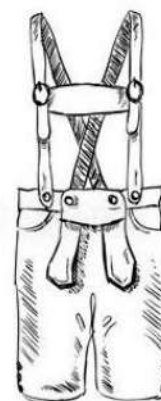


Spracovali:
Anna Šoltésová, 9.C;
Anna Džáčárová, 9.A

Zdroj:
<https://www.pinterest.de/pin/40180621659072430/?send=true>

In Austria, boys and girls dance in the market-place.

Bayerische Tracht



Lederhosen

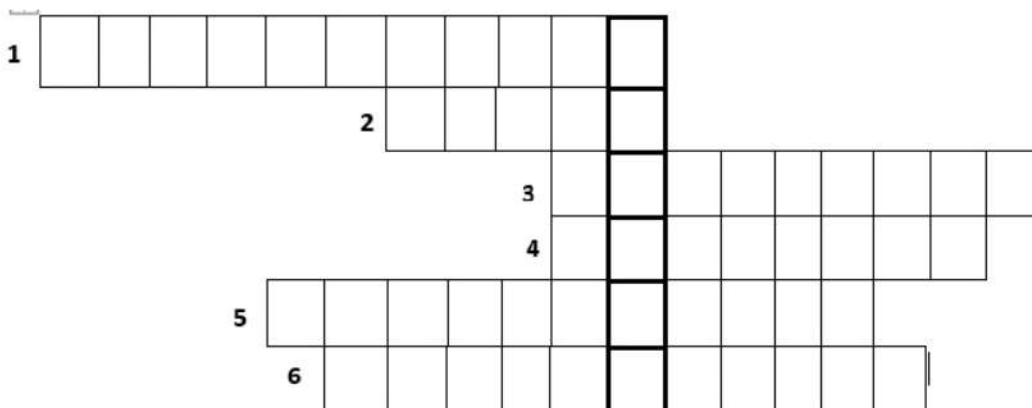
Lederhosen waren nie als Tracht gedacht. Es war Arbeitskleidung für Bauern, die aus Leder bestand. Diese Lederhose war nicht mit Stickereien verziert und hatte die typischen Träger und eine Lasche vorne. Wie der Kilt in Schottland ist die Lederhose zu einem Kulturstempel der deutschen Geschichte geworden. Heute ist die Lederhose die offizielle Kleidung der Wiesn-Teilnehmer.

Dirndl



Das Dirndl wurde als Dienstmädchenkleid entworfen. Sie wurden aus Baumwolle und Leinen hergestellt. Das Kostüm bestand aus einer Bluse, einem Rock, einer Schürze und einer Schleife. Wenn die Schleife am Kostüm rechts gebunden ist, ist die Frau verheiratet. Wenn es auf der linken Seite ist, ist sie Single. Jede Region hat Traditionen in der Kleidung, zum Beispiel wird in Hinterkirchen ein blaues Strumpfband getragen, wenn die Frau nicht verheiratet ist, trägt sie auch eine Krone auf dem Kopf. In Oberbayern tragen die Frauen schwarze Röcke und als Schmuck eine Kette um den Hals. Aber heute auf dem Oktoberfest sieht man Mädchen in knallbunten Dirndl.

Daniela
Beňová,
8.A



Kreuzworträtsel

1. Zu welchen Anlässen werden Tracht getragen? Wo ist der, die, das ..
2. Woraus bestehen Lederhosen?
3. Woraus besteht Dirndl?
4. Was darf bei einem Dirndl nicht fehlen? S...
5. Diese Trachte sind typisch für ..
6. Was ist typisch für Lederhosen?

<https://www.oktoberfesthaus.com/blogs/okt/39279873-the-history-of-lederhosen-and-dirndl>

<https://sk.wikipedia.org/wiki/Dirndl>

<https://en.wikipedia.org/wiki/Lederhosen>

<https://i.pinimg.com/736x/a1/e9/f1/a1e9f17881c8aa5c130a8e800544a02b.jpg>

Naše jazykové aktivity

Aj v tomto školskom roku sme si zmerali svoje „jazykové“ sily v rôznych kategóriách všetkých cudzích jazykov. Víťazom a víťazkám srdečne gratulujeme!

Olympiády 2022/2023

Španielsky jazyk:



1. miesto - Andrej Hrabovecký, 8.D
2. miesto - Šimon Komara, 8.D
3. miesto - Alexander Korž, 8.D

Anglický jazyk:



5. - 7. ročník:

1. miesto – Laura Sovičová, 7.A
2. miesto – Šimon Tkáč, 7.B
3. miesto – Radoslava Radvanská, 5.C

8.-9. ročník:

1. miesto – Alexander Štofko, 8.C
2. miesto – Andrej Hrabovecký, 8.D
3. miesto – Richard Staš, 9.A

Francúzsky jazyk:



kategória A1

1. miesto - Róbert Lovacký, 7.A
2. miesto - Branislav Breza, 7.C

kategória B1

1. miesto - Ema Michelčíková, 8.D
2. miesto - Karolína Novická, 9.C
3. miesto - Ján Jurko, 9.B
4. miesto - Veronika Neupauerová, 8.B

Ruský jazyk:



kategória A1

1. miesto - Gregor Fejerčák, 5.B
2. miesto - Sofia Olejárová, 6.A
3. miesto - Emma Duchová, 9.A

kategória A3

1. miesto - Anastasia Kopytko, 6.A

Nemecký jazyk:

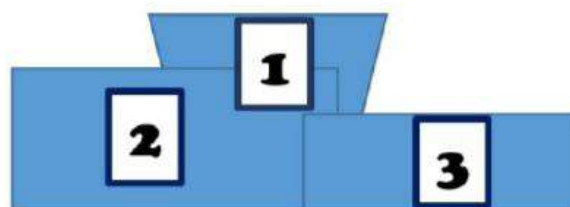


kategória A1

1. miesto - Richard Velgos, 7.D
2. miesto - Samuel Kašpar, 7.B
3. miesto - Emma Birošová, 7.D

kategória B1

1. miesto - Lenka Žarnayová, 8.D
2. miesto - Lenka Valenčinová, 9.A
3. miesto - Anna Šoltéssová, 9.C



4. miesto - Adam Daniška, 8.B
5. miesto - Timea Saloková, 8.B



Iné jazykové súťaže:

Ruský film v škole

Mesiac október už tradične patrí akcii Ruský film v škole. Nenechali sme si ujsť ani tento ročník, a tak sme si so žiakmi našej školy pozreli rozprávku **Buratino: Zlatý kľúčik**. Úlohou žiakov bolo vybrať si jeden moment z rozprávky, ktorý ich zaujal a nakresliť ho. Tie najkrajšie kresby sme zaslali do súťaže. Podľa výsledkov môžeme vidieť, že tento ročník bol pre nás veľmi úspešný.



Sofia Olejárová, 6.A

Vivien Václavská, 6.C



**Anastasia
Kopytko, 6.A**

2

1

**Tereza
Bittová, 5.C**

3





Anastasia Kopytko, 6.A



Tereza Bittová, 5.C



Vivien Václavská, 6.C



Sofia Olejárová, 6.A

